

**БУЛКА Д. В., ЕГОШИНА Н. Г.**  
**ОБРАЗНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ КОНЦЕПТА HOUSE**  
**(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРОЗЫ)**

**Аннотация.** В статье рассматривается вопрос о структуре концепта. На материале англоязычных текстов художественной прозы выделяются языковые средства, которые служат для вербализации образной составляющей концепта HOUSE. Авторы приходят к выводу о большой доле антропоморфных и мифологических метафор в процессе репрезентации образного компонента концепта HOUSE в английской литературе.

**Ключевые слова:** концепт, house, образная составляющая, метафора, английская литература.

**BULKA D. V., EGOSHINA N. G.**  
**IMAGERY COMPONENT OF THE CONCEPT HOUSE:**  
**A STUDY BASED ON ENGLISH PROSE**

**Abstract.** The article touches upon the issue of the concept structure. Various linguistic means of verbalization of the imagery component of the concept HOUSE are pointed out. The analysis is carried out using the texts of English prose. The authors come to the conclusion that anthropomorphic and mythological metaphors prevail in the representation of imagery component of the concept HOUSE in English literature.

**Keywords:** concept, house, imagery component, metaphor, English literature.

Система знаний о мире как единое целое, содержащаяся в сознании человека, состоит из «структурно-организованных элементов – фрагментов общего знания, или концептов» [2, с. 26]. Вопросы структуры концептов, их типов и разновидностей исследуются учеными с разных позиций и точек зрения. Странники когнитивного направления лингвистики разделяют точку зрения Е. С. Кубряковой о том, что концепт предполагает те смыслы, «которыми оперирует человек в процессах мышления и которые отражают содержание опыта и знания, содержание результатов всей человеческой деятельности и процессов познания мира в виде неких *квантов* знания...» [4, с. 90].

Представители семантико-когнитивного направления используют лексическую и грамматическую структуру языка как «средства доступа к содержанию концептов» [6, с. 12].

Третье направление в изучении концептов определяется как культурологическое. Его основатель Ю. С. Степанов использует фактические материалы из области философии, социологии, политологии, истории и ряда других гуманитарных наук для описания

концептов [7]. В рамках культурологического направления изучения концептов можно выделить его разновидность – лингвокультурологическое, последователи которого ограничивают рамки своих исследований концептов культуры только языковым материалом.

Отдельное место в лингвокультурологии занимает область изучения художественных концептов, которые отражают индивидуальность автора текста и его специфические представления об окружающем мире. Художественные концепты в большинстве своем выражены образной формой, которая, по словам Д. С. Лихачева, вносит «серьезный вклад в формирование общей концептосферы национального языка» [5].

Рассматривая вопрос о структуре концепта, большинство ученых говорят о его полевой организации и выделяют единицы разных уровней. И. А. Стернин полагает, что в структуре концепта присутствует ядро как базовый слой и периферия как интерпретационная часть [6]. В. И. Карасик отмечает, что концепт включает «три компонента: понятийный, образный и ценностный». Образная сторона, по мнению ученого, это «характеристики, полученные через органы чувств, предметов, явлений, событий, отраженных в нашей памяти» [3, с. 129]. Концепт как трехкомпонентную структуру рассматривает в своих работах и С. Г. Воркачев. Он выделяет понятийную, образную и значимостную составляющие. Исследователь подчеркивает, что образная составляющая «фиксирует когнитивные метафоры» [1, с. 80].

А. П. Чудинов придерживается мнения, что «основной формой экспликации концептуальных структур является метафора» [8]. В качестве инструмента изучения концептов ученый предлагает методику анализа фреймовой структуры концептуальной метафоры. Вслед за представителями научной школы А. П. Чудинова, мы исследовали англоязычный художественный концепт HOUSE (рус. «дом»), опираясь на разработанную им методику.

В ходе анализа 47 художественных прозаических произведений английских и американских авторов, отобранных методом сплошной выборки, нами были выявлены основные типы метафор, используемых авторами для моделирования образной области концепта HOUSE. Рассмотрим их в порядке убывания по частотности употребления.

**Антропоморфная метафора** представлена фреймом «Человек». Данный фрейм включает в себя несколько слотов.

1. Действия, которые совершает человек – дома в произведениях могут «открывать глаза», «установиться друг на друга», «хмуриться», «выходить вперед», «высовывать вперед свои части»; веранда/терраса может «бежать», окна – «смотреть» и «щуриться»; крыши – «кувыркаться» и «царапать небо»; а стены – «обнимать», строение – «балансировать на краю» или «притаиться/спрятаться»: *My rush light tower had opened white eyes in the ghostly*

wall [23, c. 319]; *Two irregular rows of tall meagre houses, which seemed to have stared each other out of countenance, years ago* [25, c.155]; *Some London houses... frowned upon by stacks of chimneys* [25, c.15]; *Some churches looked as if they had advanced out of the murk that usually enshrouded them* [24, c. 749]; *Just at that point a certain sinister block of building thrust forward its gable on the street* [50]; *A piazza, running along the front, ... gave the place an air superior to the common farmhouses* [17, c. 28]; *Outside was a terrace running the whole length of the house* [12, c. 15]; *The high-sloping roof was almost Danish. Two little ducky windows looked out of it* [32, c. 33]; *Multiple chimneys rose from the tiled roof and three levels of leadlight windows winked conspiratorially in the sun* [44]; *As we got into the town, the tile roofs seemed to tumble uphill one upon another, in the oddest disorder* [49]; *The building was a massive, imposing fortress, with towering spires that seemed to scrape the sky* [39]; *The Marshalsea walls again embraced her in their shadows* [24, c. 759]; *The building, square in shape and pale opal, seemed to balance on the very edge of the hill between the lit square and the gloomy hills and the sea* [11]; *Church - a light wooden structure - lurking behind the trees* [51].

2. Части тела человека (соматизмы) – у зданий авторы описывают «лицо», «лоб», «глаза», «рот», «тело», «плечи», «руки», «пальцы», «колени», «сердце», «артерии» и пр.: *The face of the house, white and creeped, looked unreal ... as if powdered* [31, c. 257]; *The heaviness of the upper dimensions gave the tower the appearance of a broad frowning forehead... the two small windows... like the close-set eyes... the narrow doorway ... like a thin repellent mouth* [18, c. 2]; *It was two storeys high; nothing but a door on the lower storey and a blind forehead of discoloured wall* [50]; *The gables were peculiar...forming a stone-linked chain which embraced the body of the house* [18, c. 2]; *When she departed from her father's house forever, she had left a home whose lines were as beautiful and flowing as a woman's body* [43]; *Houses sprang up story after story, neighbour mounting upon neighbour's shoulder* [48]; *They (the roofs) did not attain above the knees of the cathedral, which stood, upright and solemn, over all* [49]; *It was itself like a great human heart, with a life of its own* [18, c. 36]; *The castle was a massive stone structure and its towers reaching up like fingers to grasp the clouds* [37]; *The House came with its hands in its pockets* [26, c. 72]; *This boulevard, after a few was already called Italian, ... was one of the main arteries of the city* [51].

3. Чувства и эмоции, которые испытывает или демонстрирует человек. Дома в произведениях «равнодушные», «надменные», «манящие», «горделивые», «насупившиеся», «печальные», «мрачные», «смелые», «ответственные», «терпеливые»: *Indifferent buildings give pain to the sensitive* [48]; *A pale pink stucco house built in the French colonial style, set high from the ground in a dainty manner; ... a dim, rich house, gracious but aloof* [43]; *The new brick and limestone house fronts ... fresh and inviting* [54, c. 5]; *The crimson brick lodge came first... ,*

*the house stood proudly [34]; The house... How frowning it looks [25, с. 129]; Building of greenish stone, was in the old English style... melancholy looking [27, с. 60]; The house was not always so dilapidated, so inexcusably gloomy [16]; There are daring and gaudy buildings that manage to be offensive, without being contemptible [48]; Ten thousand responsible houses surrounded him [24, с. 31]; I wonder ... our house can have the patience to stay there [21, с. 77].*

4. Единичными примерами представлены слоты «Состояние здоровья/Болезни», «Возраст», «Родственники», «Одежда» – дома могут впадать в «летаргию», быть «слепыми», «мертвыми», «дряхлыми от старости»; они могут быть накрыты «плащами» или «накидками», а их части могут быть сестрами по отношению друг к другу: *The rooms settled down into a gloomy lethargy [24, с. 55]; It is a street of perishing blind houses [21, с.149]; ... a dead sort of house [24, с. 619]; A place with deadly dull walls [51]; How the rustiness and infirmity of age gathered over the venerable house itself [36, с. 49]; On every side the seven gables pointed sharply towards the sky, and presented the aspect of a whole sisterhood of edifices, breathing through the spiracles of one great chimney [36, с. 41]; A hop-vine... was beginning to clamber over it, but would be long in covering the roof with its green mantle [36, с. 106]; Old house in the City, wrapped in the mantel of soot [24, с. 170].*

В образной составляющей концепта HOUSE довольно распространена **мифологическая метафора**. В этой связи фрейм «Мифические существа» представлен следующими слотами.

1. «Привидения/ Духи»: *Little house... it stood behind two poplar trees, tall, thin, white, like a ghost [31, с. 77]; As one approached down the Home Paddock the house and its ghost gums took the eye first [42]; ... the tall, stiff chairs; one of which stood close by her bedside, and looked as if some old fashioned personage had been sitting there all night, and had vanished only just in season to escape discovery [36, с. 92]; The front door, as a mysterious portal of the Temple [23, с. 88]; Tapestry looked more like a ghost [27, с. 226]; A creak accompanied a walker about the house like a spirit [35, с. 57]; The creaking staircase resembled the rustle of dead people's garments [36, с. 238]; Wildernesses of corner houses with barbarous old porticos; horrors that came into existence under some wrong-headed person [24, с. 307]; Baskerville shuddered as he looked up the long, dark drive to where the house glimmered like a ghost at the farther end [15].*

2. «Чудовища»: *The church was a towering behemoth of stone, with gargoyles leering down from its roof like fiends [10]; A poor small house... like the giant in his travelling boots, has made a stride and passed it, and has set his brick-and-mortar heel a long way in advance [22]; That be Paul's Church... What a monster! [25, с. 469]; Florence lived alone in the great dreary house...and the blank walls looked down upon her with a vacant stare, as if they had a Gorgon-like mind to stare her youth and beauty into stone [22].*

3. «Добрые силы/Ангелы»: *The cathedral was a living, breathing thing, with its vaulted ceilings soaring up to the heavens like the wings of angels [30]; Jackson Square is in the heart of the French Quarter, with the beautiful St. Louis Cathedral towering over it like a benediction [46].*

Анализ показал, что на третьем месте по степени распространенности в художественном дискурсе для создания образной составляющей концепта HOUSE находится **натурморфная метафора**. В нее входят фреймы «Живая природа» и «Неживая природа». Первый фрейм представлен следующими слотами.

1. «Животные»: *The church was a great, Gothic beast, with its spires reaching up to the heavens like claws [20]; The house loomed before us like a giant animal, with long legs of columns and narrow eyes of windows [14]; The whole structure seemed to sustain itself like an animal upon its deep-dug paws [18, с. 2]; ... a landmark, outlined clearly against the opal sky like the inert body of a gigantic elephant [18, с. 2]; A mantelpiece bare of ornaments save for an enormous block of white marble shaped like a bear [13].*

2. «Птицы»: *The house was of stone, long, low and with a small wing [17, с. 28]; The curtains... some of the thunder-gusts caught them up and waved them like spectral wings [26, с. 119].*

3. «Рыбы/подводные обитатели»: *The house was a sprawling mansion of stone, with its wings and towers reaching out like the arms of an octopus [40]; The church was built from pieces of local flint, resembling huge oyster shells [52].*

Фрейм «Неживая природа» состоит из следующих слотов.

1. «Растения/Цветы/Плоды»: *Old villas rotted like water lilies [29, с. 33]; Far behind the corner of the house—which rose like a geranium bloom against the subdued colours around stretched the soft azure landscape [34]; Beneath her feet a marvelous carpet was like green moss [45, с. 27]; The village was a cluster of cottages with crooked, narrow streets winding between them like the tendrils of a vine [33]; Day by day, one new villa, one new object of offence, is added to another; all around Newington and Morningside, the dimmallest structures keep springing up like mushrooms [48]; ...was a new building, half constructed, the first fruit of Sir Charles's South African gold [15].*

2. «Деревья»: *The skyscrapers rose up like trees, their branches reaching for the sun and their roots anchored deep in the earth [38].*

3. «Природные объекты»: *The ceilings were so fantastically clouded by smoke and dust [24, с. 55]; In the distance, in the canyon of huge stone houses, he saw a bridge [51]; Watch the iron roofs float down the Boulevard de Clichy like a black ocean [51].*

Последнее место в нашей классификации занимает **артефактная метафора**. Анализ художественных текстов позволил выделить такие фреймы, как «Строения», «Утилитарные предметы», «Корабли/Лодки». Наиболее часто встречаются метафоры из первого фрейма, представленного следующими слотами.

1. «Волшебный дворец/замок»: *The estate sat deep in a dell, surrounded by thick, briar-tangled woods, just like houses must in fairy tales [44]; On the other side was a stately stone mansion, ...this fine house seemed a kind of enchanted palace, full of splendors and delights [9]; Here and there among the greenery were palace-like buildings [53]; The main building of gray granite with gabled roofs and four massive towers looked like a baronial castle [19].*

2. «Храм/Церковь/Монастырь»: *The principal entrance, which had almost the breadth of a church-door, was in the angle between the two front gables [36, с. 42]; That was all the road meant now – a road to Ashley and the beautiful white-columned house that crowned the hill like a Greek Temple [43]; the Big House ... Its lines, long and horizontal, broken only by lines that were vertical and by the lines of juts that were always right-angled, were as chaste as those of a monastery [41].*

Фрейм «Утилитарные объекты» более разнообразен и включает такие слоты, как «Продукты питания», «Предметы искусства», «Металлы», «Оружие/Войска». Здания и их части сравниваются с пудингом, кружевом, серебром, дугой лука, с шеренгой солдат: *There was something in a cathedral... the place was dark, but very rich – like a Christmas pudding! [31, с. 245]; A few minutes later we had reached the lodge-gates, a maze of fantastic tracery in wrought iron [15]; The roofs of the houses were like dull silver [55]; The facade of the building was a grand, sweeping curve, like the arc of a bow, poised to shoot an arrow straight into the heart of the city [28]; The houses on the boulevard were of a purely Flemish style ... like the strict ranks of a puritan army, stretched out at the command "Attention!" [51].*

Фрейм «Корабли/Лодки» представлен единичными примерами – образными метафорическими сравнениями с линкором и устаревшим кораблем-развалиной. Сюда же мы отнесли образ дома как тихой гавани: *As it flanges out in three wide terraces and settles down broadly on the earth, it looks like the poop of some great old battle-ship [49]; The hilly country in the middle of Sussex ...the house has been built so as to resemble the after part of an old-fashioned high-pooped ship [47]; The corner where the doctor lived ... his house... it was a cool spot, a very harbour from the raging streets [26, с. 110].*

Суммируя вышеизложенное, можно заключить, что концепт HOUSE является одним из ключевых в англоязычной лингвокультуре. Мы предприняли попытку охарактеризовать образно-метафорическую составляющую указанного концепта. Было установлено, что в большинстве случаев она носит антропоморфный характер, что подчеркивает тесную связь человека и дома как места его обитания или предмета его творения. Полученные данные

подтверждают положение о доминирующей антропоцентричности художественного текста. Проведенное исследование позволило выявить основные тенденции образного представления указанного концепта, доминирующими среди которых являются мифологическая, натурморфная и артефактная метафоры.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Воркачев С. Г. Методологические основания лингво-концептологии // Теоретическая и прикладная лингвистика. Вып. 3: Аспекты метакоммуникативной деятельности. Воронеж, 2002. – С. 79–95.
2. Дзюба Е. В. Концепт «ум» в русской лингвокультуре: монография / Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2011. – 224 с.
3. Карасик В. И. Языковой круг: Личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.
4. Кубрякова Е. С., Демьянков В. З., Панкрац Ю. Г., Лузина Л. Г. Краткий словарь когнитивных терминов / Под общ. ред. Е. С. Кубряковой. – М.: Филол. фак-т МГУ им. Ломоносова, 1996. – 245 с.
5. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология. М.: Academia, 1997. – 320 с.
6. Попова З. Д., Стернин И. А. Семантико-когнитивный анализ языка. Монография. – Воронеж: Истоки, 2006. – 226 с.
7. Степанов Ю. С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Языки славянской культуры, 1997. – 825 с.
8. Чудинов А. П. Политическая лингвистика: учеб. пособие. – М.: Флинта: Наука, 2006. – 256 с.
9. Alcott L. M. Little Women [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/files/514/514-h/514-h.htm> (дата обращения 15.11.2023).
10. Balfour Ch. The Paris Architect [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://www.academia.edu/33530378/Architects\\_Handbook](https://www.academia.edu/33530378/Architects_Handbook) (дата обращения 15.11.2023).
11. Banner C. The House at the Edge of Night [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.livelib.ru/book/72604/readpart-dom-na-kraju-nochi-ketrin-benner> (дата обращения 16.11.2023).
12. Christy A. Hercule Poirot's Christmas [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://engshop.ru/Hercule-Poirot-s-Christmas-skachat/> (дата обращения 16.11.2023).

13. Christy A. And Then There Were None [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://pustaka.unp.ac.id/file/abstrak\\_kki/EBOOKS/And%20Then%20There%20Were%20None.pdf](http://pustaka.unp.ac.id/file/abstrak_kki/EBOOKS/And%20Then%20There%20Were%20None.pdf) (дата обращения 20.11.2023).
14. Coates T. The Water Dancer [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.overdrive.com/media/4639681/the-water-dancer> (дата обращения 20.11.2023).
15. Conan Doyle A. The Hound of Baskervilles [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/files/2852/2852-h/2852-h.htm> (дата обращения 21.11.2023).
16. Connolly J. Night Music [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://librebook.me/muzyka\\_nochi\\_djon\\_konnolly/vol1/1](https://librebook.me/muzyka_nochi_djon_konnolly/vol1/1) (дата обращения 21.11.2023).
17. Cooper J. F. The Spy. – М.: Progress Publishers, 1975. – 430 p.
18. Cronin A. Hatter's House [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://anylang.net/ru/books/en/zamok-broudi> (дата обращения 25.11.2023).
19. Cronin A. Shannon's Way [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://libking.ru/books/prose-/prose-classic/67655-56-archibald-kronin-put-shennona.html#book> (дата обращения 25.11.2023).
20. Davidson A. The Gargoyle [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.overdrive.com/media/163588/the-gargoyle> (дата обращения 25.11.2023).
21. Dickens Ch. The Bleak House [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.literaturepage.com/read/dickens-bleak-house.html> (дата обращения 25.11.2023).
22. Dickens Ch. Dombey and Son [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/files/821/821-0.txt> (дата обращения 25.11.2023).
23. Dickens Ch. Great Expectations. – London: Wordsworth Edition, Ltd, 1992. – 410 p.
24. Dickens Ch. Little Dorrit. – London: Wordsworth Edition, Ltd, 1996. – 801 p.
25. Dickens Ch. Nickolas Nickleby. – London: Wordsworth Edition, Ltd, 1995. – 776 p.
26. Dickens Ch. A Tale of Two Cities. – Moscow: Progress, 1974. – 414 p.
27. Elliot G. Middlemarch. – Great Britain: Wordsworth Editions Ltd., 1994. – 702 p.
28. Fitzgerald F. Scott. The Great Gatsby [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/cache/epub/64317/pg64317-images.html> (дата обращения 25.11.2023).
29. Fitzgerald F. Scott. Tender is the Night. – Moscow: Raduga Publishers, 1983. – 393 p.
30. Follett K. The Pillars of the Earth [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://liteka.ru/english/library/3948-the-pillars-of-the-earth#appMainContent> (дата обращения 25.11.2023).



31. Galsworthy J. A Modern Comedy. The Swan Song. – Moscow: Progress Publishers, 1976. – 267 p.
32. Galsworthy J. A Modern Comedy. The White Monkey. – Moscow: Progress Publishers, 1976. – 303 p.
33. Hannah K. The Nightingale [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://allbookshub.com/the-nightingale-pdf/> (дата обращения 30.11.2023).
34. Hardy T. Tess of the d'Urbervilles [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/files/110/110-h/110-h.htm> (дата обращения 30.11.2023).
35. Hardy T. Far from the Madding Crowd. – Great Britain: Wordsworth Editions Ltd., 2000. – 331 p.
36. Hawthorne N. The House with Seven Gables [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://anylang.net/ru/books/en/dom-o-semi-frontonah/read> (дата обращения 30.11.2023).
37. Ishiguro K. The Buried Giant [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.goodreads.com/book/show/22522805-the-buried-giant> (дата обращения 30.11.2023).
38. Jemisin, N.K. The City We Became [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.livelib.ru/book/1004091370-the-city-we-became-n-k-jemisin> (дата обращения 30.11.2023).
39. King S. The Dark Tower [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.goodreads.com/series/40750-the-dark-tower> (дата обращения 30.11.2023).
40. Larsson S. The Girl with the Dragon Tattoo [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://readli.net/chitat-online/?b=153603&pg=1> (дата обращения 30.11.2023).
41. London J. The Little Lady of the Big House [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/cache/epub/6455/pg6455-images.html> (дата обращения 28.11.2023).
42. McCullough C. The Thorn Birds [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://anylang.net/en/books/en/thorn-birds/read> (дата обращения 28.11.2023).
43. Mitchell M. Gone with the Wind [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://gutenberg.net.au/ebooks02/0200161.txt> (дата обращения 28.11.2023).
44. Morton K. The Lake House [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.onlinereadfreebooks.com/en/The-Lake-House-537101/2> (дата обращения 28.11.2023).
45. Porter E. Pollyanna. – Great Britain: Wordsworth Editions Ltd., 2011. – 383 p.

46. Sheldon S. If Tomorrow comes [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.allfreenovel.com/Page/Story/5893/page-1-of-If-Tomorrow-Comes/1/34> (дата обращения 28.11.2023).
47. Show B. Heartbreak House [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/files/3543/3543-h/3543-h.htm> (дата обращения 28.11.2023).
48. Stevenson R. L. Edinburg [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/files/382/382-h/382-h.htm> (дата обращения 27.11.2023).
49. Stevenson R. L. An Inland Voyage [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/files/534/534-h/534-h.htm> (дата обращения 27.11.2023).
50. Stevenson R. L. The Strange Case Of Dr. Jekyll And Mr. Hyde [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/files/43/43-h/43-h.htm> (дата обращения 27.11.2023).
51. Stone I. Lust for Life [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://anylang.net/en/books/en/lust-life/read> (дата обращения 27.11.2023).
52. Stone I. The Origin [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://www.goodreads.com/book/show/158413.The\\_Origin](https://www.goodreads.com/book/show/158413.The_Origin) (дата обращения 27.11.2023).
53. Wells H. The Time Machine [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/cache/epub/35/pg35-images.html> (дата обращения 27.11.2023).
54. Wharton E. The House of Mirth. – Great Britain: Wordsworth Editions Ltd., 2002. – 294 p.
55. Wilde O. Lord A. Savile's Crime [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.wilde-online.info/lord-arthur-saviles-crime-page8.html> (дата обращения 27.11.2023).